

MANUALE PROFESSIONALE DI POSA DEI PRODOTTI DA PARETE



PROFESSIONAL HANDBOOK TO LAY WALL PRODUCTS



*Come realizzare
un isolamento
termo-acustico
di una parete*

HOW TO REALIZE
A THERMO-ACOUSTIC
INSULATION OF
PARTITION WALL

Gruppo Polymax
Polymaxitalia[®]
industria sistemi acustici certificati

METODOLOGIA CORRETTA



Pulire accuratamente il fondo prima di applicare il taglio acustico della parete con Striscia Polybit oppure Polyprill. Posare la prima tramezzatura curando particolarmente i corsi verticali di malta spesso trascurati. Applicare con cura il pannello isolante come da figura, sigillato al muro e in tutte le giunzioni con fascia Rotocell AD. Si consiglia, per supportare maggiormente il risultato acustico, di realizzare all'interno della prima partizione un'altro intonaco di circa cm 1, almeno un rinzaffo, che possa sigillare tutti i corsi di malta mal eseguiti o comunque per offrire un valore aggiunto alla parete anche ben realizzata.

Clean the surface accurately before applying the insulator into the wall with Polybit Strip or Polyprill. Lay the first partition wall without anchoring it to the supporting pillars and pay special attention to the mortar vertical joints that are often neglected. Carefully apply the soundproofing panel as shown in the figure, seal it to the wall and along all joints with Rotocell AD strip. For better insulation, it is recommended to apply further 1 cm of plaster – or at least rough coat - inside the first partition; it will seal all bad mortar joints or however it will be an added value for even well-built walls.

METODOLOGIA CORRETTA

Nel proseguo della posa del pannello, è evidente come il sistema di sigillatura sia corretto sia nei giunti verticali che orizzontali e nel sistema di aggancio alla parete sempre con Rotocell AD. Per la posa dell'ultimo corso dei pannelli Superwall 10 all'incrocio con il soffitto, occorrerà tagliarli di una altezza superiore di almeno 1/2 cm oltre la misura dell'altezza del grezzo della muratura, per poter essere sistemati a pressione, senza lasciare spazi indesiderati tra di essi.

The following laying phases show that the sealing system is correct both along the vertical and horizontal joints and also in the anchoring system to the wall made once again with Rotocell AD. To apply the last series of panels Superwall 10 at the connection to the ceiling, cut them at least 1/2 cm larger than the height of the rough wall in order to press them in without leaving any unwanted clearance between them.



METODOLOGIA CORRETTA



Questo particolare dimostra in modo significativo come il pannello vada sigillato con Rotocell AD all'incrocio con la colonna e con il soffitto chiudendo eventuali "spifferi" acustici millimetrici. Sarà buona cura sistemare il pannello sulla parete a pressione, per non lasciare interstizi significativi che danneggerebbero il risultato acustico della parete. Particolare importante è la disgiunzione della colonna con striscia Polybit da Kg.4/mq.

This detail clearly shows that the panel shall be sealed with Rotocell AD at the connection to the pillar and ceiling to seal any possible tiny acoustic gaps. Please apply the panels by pressing them in onto the wall not to leave clearances that would jeopardize the soundproofing of the entire wall. An important detail is the sealing of the clearance between the pillar and the wall with Polybit stripe Kg.4/sq m.

METODOLOGIA CORRETTA

Proseguendo, anche in questa fotografia si evince molto chiaramente come sia importante la buona sigillatura delle giunzioni tra i pannelli e sugli appoggi orizzontali e verticali.

This picture too show very clearly that it is very important to seal the joints between the panels and on the horizontal and vertical supports.



METODOLOGIA CORRETTA



Visuale panoramica di una porzione di isolamento della prima partizione completata. Osserviamo il sistema disgiuntivo Striscia Polybit in piano sotto la partizione e sotto il Superwall 10. Il sistema prevede la sigillatura di tutte le giunzioni con Rotocell AD, ma non solo. Infatti tutte le connessioni a strutture rigide dovranno essere sigillate a tenuta: incrocio pannello - solaio, incrocio pannello - soffitto ed incrocio pannello - colonna.

A view of part of the soundproofing of the first partition that is already finished. Please note the Polybit stripe laid horizontally under the partition and Superwall 10 and vertically on the pillar. The system foresees sealing all joints with Rotocell AD, but not only this. Indeed, all connections to rigid structures shall be soundproofing sealed. Connection panel – floor, connection panel – ceiling and connection panel – pillar.

METODOLOGIA CORRETTA



METODOLOGIA CORRETTA



Pulire accuratamente il fondo prima di applicare il taglio acustico della parete con Striscia Polybit oppure Polyprill. Posare la prima tramezzatura curando particolarmente i corsi verticali di malta spesso trascurati, applicare con cura il pannello isolante come da figura, sigillato in tutte le giunzioni con fascia Rotocell AD. Bisognerà avere particolare cura di spazzolare le giunzioni prima della sigillatura, per togliere la polverina del legno che renderebbe problematico l'incollaggio dell'adesivo.

Si consiglia, per supportare maggiormente il risultato acustico, di realizzare all'interno della prima partizione un'altro intonaco di almeno cm 1, almeno un rinzafo, che possa sigillare tutti i corsi di malta mal eseguiti e comunque par dare un valore aggiunto alla parete anche ben realizzata.

Clean the surface accurately before applying the insulator onto the wall with Polybit Strip or Polyprill. Lay the first partition wall without anchoring it to the supporting pillars and pay special attention to the mortar vertical joints that are often neglected. Carefully apply the soundproofing panel as shown in the figure, seal it to the wall and along all joints with Rotocell AD strip. Brush the joints before sealing them to remove the wood dust that would prevent the adhesive from adhering to the surface. For better insulation, it is recommended to apply further 1 cm of plaster – or at least rough coat - inside the first partition; it will seal all bad mortar joints or however it will be an added value for even well-built walls.

METODOLOGIA CORRETTA



METODOLOGIA CORRETTA



Questa foto chiarifica molto il sistema di posa del Superwood con la sigillatura delle giunzioni sul prodotto con Rotocell AD e su tutte le connessioni rigide. Essendo autoportante con una solida base in fibra di legno, è sufficiente la sigillatura tra pannello e soffitto perchè questi si sorregga da solo. Sono da evitare fissaggi con tasselli in Pvc in quanto inutili.

This picture aims at clarifying the laying system of Superwood. The joints are sealed on the product and on all rigid connections with Rotocell AD. It is self-bearing with a robust wood fibre base and therefore the sealing between the panel and the ceiling is sufficient for supporting itself. Please avoid fastening it with PVC dowels because they are useless.

METODOLOGIA CORRETTA

Anche questa parete mostra l'ottimo sistema di posa e la sigillatura del pannello con tutti i suoi punti di contatto. L'incrocio tra pannello e solaio, tenendo conto che sarà eseguita la vasca galleggiante col massetto finale, può essere sigillato con l'apposita banda Rotocell AD.

This wall shows the efficient laying system and the panel sealed along all its points of contact. The connection between the panel and the floor can be sealed with Rotocell AD strip because the floating space will be created with the final screed.



METODOLOGIA CORRETTA



La sigillatura dei prodotti acustici, di nostra esclusiva ideazione da oltre dodici anni, facilita anche la posa di piccole porzioni di prodotto che sovente si è obbligati a posare ed anche il recupero di piccole parti che spesso vengono gettate perchè ritenute inservibili. Queste fotografie di cantieri mostrano l'evidenza di queste specificità.

Sealing the soundproofing products that we have been developing for more than twelve years now, facilitates also the laying of small parts of product and the recovery of small parts that are often discarded because they are considered useless. These pictures of building sites are a proof of such specific characteristics.

METODOLOGIA CORRETTA



METODOLOGIA CORRETTA



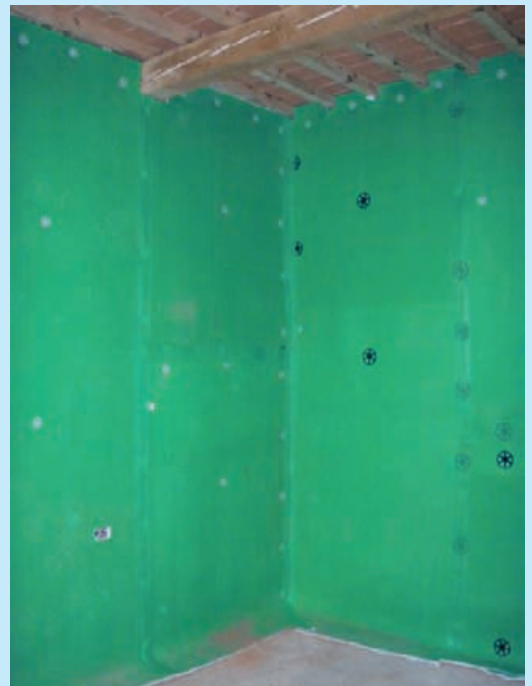
La foto illustra un sistema per isolare bene seguendo il contorno dei travi del tetto in legno. La scelta è ricaduta su di un prodotto facilmente modellabile come il Mantophon Plus ad alto potere fonoisolante. Essendo il prodotto a rotolo, dopo la sagomatura dovrà essere fissato alla parete con tasselli in Pvc, i quali tassativamente dovranno essere ricoperti nelle giunzioni da Rotocell AD.

This picture clearly explains the problem of good soundproofing by following the contour of the wooden roof beams. To this purpose, a product easy to shape was chosen such as Mantophon Plus with high insulating power. This product is available in rolls and after shaping it, it must be fastened to the wall with PVC dowels that will then necessarily be covered with Rotocell AD on the joints.

METODOLOGIA CORRETTA

Il prodotto oltre i fissaggi sulle giunzioni verticali, dovrà avere altri fissaggi centrali per mantenerlo aderente alla parete. Questi punti rigidi sono dei potenziali ponti acustici quando vengono in contatto con l'altra parete di rifodera. Sarà buona cura ricoprirli con porzioni anche minime di Rotocell AD onde evitare sicure perdite acustiche.

In addition to the vertical joints, fasten the product in the middle to keep it adherent to the wall. These rigid points are potential means for noise transmission when they get in contact with the other covering wall. Cover them with Rotocell AD to avoid any transmission of noise.



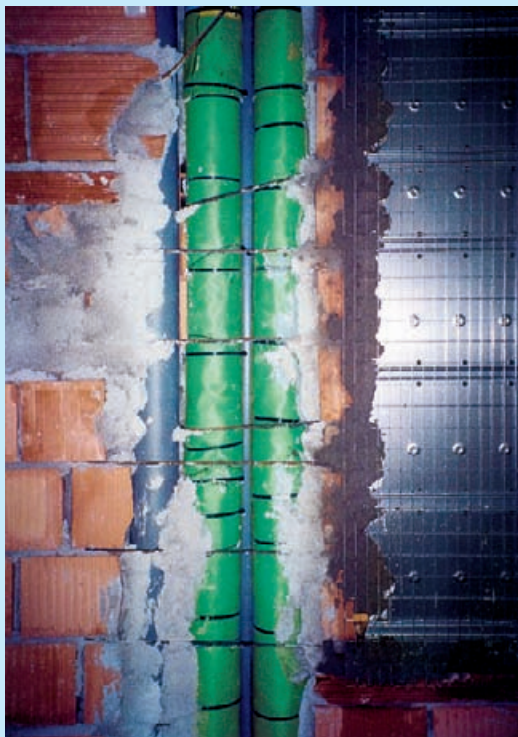
METODOLOGIA CORRETTA



I tubi di scarico idraulici che attraversano il solaio e le partizioni verticali, dovranno essere isolati acusticamente con prodotti di buona massa: piombo o meglio Polyfine ecologico. Questo perchè l'isolamento dei prodotti a funzionamento discontinuo è particolarmente problematico e solo l'avvolgimento con manti molto performanti (27/30 dB) potranno assolvere ai requisiti del DPCM.

The sewage pipes that cross floors and partition walls shall be soundproofed by products having a good mass: lead or rather eco-friendly Polyfine. This is due to the fact that it is particularly difficult to insulate products working on request and only if they are covered with highly performing insulating materials (27/30 dB), they will meet the DPCM requirements.

METODOLOGIA CORRETTA



METODOLOGIA CORRETTA



La foto mostra il particolare del piede rialzato del pannello. Sovente i pannelli non arrivano mai al grezzo quando sono posati in piedi a tutt'altezza. Bisognerà quindi tagliare una striscia di prodotto per arrivare all'altezza desiderata, sistemarla al piede e partire poi sopra con la posa del pannello. Potranno essere sufficienti anche dei zocchetti di PSE o XPS.

This picture shows the detail of the raised foot of the panel. Usually, the panels are never supplied unfinished when they are installed vertically on the full height. It will be then necessary to cut a stripe of product to obtain the correct height, adjust the height at the bottom of the panel and then install the panel. Even PSE or XPS plinths can suffice.

METODOLOGIA CORRETTA

In questa fase di posa si potrà notare la tassellatura dei pannelli Superwood, chiaramente inutile e l'isolamento totale della colonna spesso non eseguibile. In questi casi si dovrà necessariamente sigillare la testa rigida del tassello con porzioni di Rotocell AD per non creare ponti acustici che potrebbero abbassare il rendimento acustico del sistema.

In this laying phase, one can observe that it is useless to provide the Superwood panels with dowels and the complete insulation of the pillar is often impossible to perform. In this cases, seal the rigid head of the dowel with Rotocell AD to avoid sound transmission that would reduce the system soundproofing.





BRUGAR

Over the Top



POLYMAXITALIA Gruppo Polymax - 31033 CASTELFRANCO VENETO (TV)
ITALY - Via Mestre, 4 - Z.I. - Tel. 0423.493544 - Fax 0423.497841
www.polymaxitalia.com • info@polymaxitalia.it

